



## 亚洲及太平洋经济社会委员会

### 第七十一届会议

2015年5月25日至29日，曼谷

临时议程\* 项目3(b)

**审查与经社会各下属机构相关的议题，  
包括各区域机构的工作：贸易和投资**

## 可持续农业机械化中心理事会第十届会议报告

### 内容提要

可持续农业机械化中心理事会审查了该中心 2014 年工作报告及其行政和财务状况。理事会核可了该中心 2015 年工作计划以及该中心的技术委员会第十次会议的报告。它还审查并通过了该中心的年度报告以便提交经社会第七十一届会议。

经社会不妨审查理事会的报告并就该中心今后的工作向秘书处提供指导。

## 目 录

	页 次
一. 提请经社会采取行动或予以关注的事项 .....	2
二. 议事纪要 .....	2
A. 可持续农业机械化中心 2014 年活动报告及其截至 2014 年 11 月的财务状况 .....	2
B. 技术委员会第十届会议报告 .....	4
C. 讨论 2015 年拟议工作计划、2016-2017 年工作方案草案、 供资项目以及资源调集事宜 .....	4
D. 审查机械化中心年度报告草稿以便提交经社会第七十一届会议 .....	4

\* E/ESCAP/71/Rev. 1。

E. 理事会第十一届会议的举行日期和地点 .....	4
F. 其他事项 .....	4
G. 通过报告 .....	4
三. 会议的组织安排 .....	5
A. 会议的开幕、会期和组织安排 .....	5
B. 出席情况 .....	5
C. 选举主席团成员 .....	5
D. 通过议程 .....	5
附件	
一. 文件清单 .....	6
二. 可持续农业机械化中心截至 2014 年 12 月 31 日年度财务报表 .....	7
三. 可持续农业机械化中心截至 2014 年 12 月 31 日年度财务报表， 按项目内容分列 .....	8
四. 截至 2014 年 12 月 31 日可持续农业机械化中心机构支助账户 收到的现金捐款 .....	9

## 一. 提请经社会采取行动或予以关注的事项

### 建议

1. 理事会呼吁各成员国提供更多的人力资源和财政资源，以支持可持续农业机械化中心执行经社会第七十届会议所通过的第 70/4 号决议。
2. 理事会呼吁成员国和利益攸关方，包括亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)的发达成员国和发展中成员国，积极参与该中心的方案活动。
3. 理事会对于机械化中心正在进行的、以及计划开展的方案活动表示坚定的支持，其中包括亚洲及太平洋农业机械测试网络(亚太农机测试网)、亚洲及太平洋可持续农业机械化区域论坛、建立区域农业机械化数据库以及促进农业机械的专项租赁。

## 二. 议事纪要

### A. 可持续农业机械化中心 2014 年活动报告及其截至 2014 年 11 月的财务状况

(议程项目 4)

1. 理事会感谢中国作为机械化中心的东道国持续支持该中心开展业务，并衷心感谢柬埔寨农林渔业部、印度尼西亚农业工程研究与发展中心、泰国农业和合作社部在 2014 年提供宝贵的实物捐助和协助该中心开展方案活动。

2. 理事会获知，截至 2014 年 11 月 30 日，以下国家为机械化中心提供了总计为 8 万美元的自愿财政捐助：中国、印度尼西亚、大韩民国、斯里兰卡和泰国。
3. 理事会还了解了自从该中心第九届会议以来所开展的主要活动如下：
  - (a) 2014 年 6 月 26 日至 27 日，与联合国粮食及农业组织(粮农组织)亚太区域办事处合作，在曼谷举办“亚洲及太平洋区域可持续农业机械化战略高级别多利益攸关方磋商”；
  - (b) 2014 年 9 月 9 日至 11 日，与印度尼西亚农业研究与开发管理局和粮农组织亚太区域办事处合作，在印度尼西亚赛尔彭举办“第二届亚洲及太平洋可持续农业机械化区域论坛”；
  - (c) 2014 年 9 月 16 日至 19 日，与中国农业部农业机械测试中心合作，在北京举办“第一届亚洲及太平洋农业机械测试网络年会”，该年会与“国际农业与生物系统工程学会第十八届世界大会第五次会议”联合举行；
  - (d) 2014 年 10 月 28 日至 30 日在中国武汉举办“亚洲及太平洋国家农业机械协会区域圆桌会议”；
  - (e) 2014 年 11 月 17 日至 18 日，与柬埔寨农林渔业部合作，在柬埔寨暹粒举办“亚洲及太平洋关于建立农业机械化数据库的区域研讨会”；
  - (f) 编写介绍亚太区域农业机械化现状的出版物，重点在于农业机械测试；
  - (g) 发行电子通讯和政策摘要季刊。
4. 理事会赞赏机械化中心 2014 年的工作，并核准其 2014 年工作报告。
5. 理事会强调，有必要促使民间社会组织参与中心的方案活动，不仅是要利用其资源和专长，而且还能更好地满足利益攸关方的需求。理事会还请中心设计制定更多的可持续农业机械化能力建设方案。
6. 理事会强调，为了实现该中心资金来源的多样化，应当与范围广泛的利益攸关方，包括研究所、私营部门成员、政府和传统捐助方进行接触，以探索创新的供资机制。理事会请机械化中心与粮农组织等相关国际组织加强业已开展的合作，并充分利用其比较优势并避免重复工作。
7. 理事会商定，高级别参与对于获取来自成员国支持非常重要。机械化中心应当关注项目活动评价，并将讨论结果转化为实质性成果，以提升项目的效力。理事会还一致认为，鉴于该中心的技术委员会具有广泛代表性，应当与其共享机械化中心的财务报表。
8. 理事会请机械化中心将其网站建设得更具活力和互动性，以便有效推动信息交流。关于网站方面，理事会还建议机械化中心与成员国、尤其是技术委员会成员进行积极接触以获取技术支持。成员国同时强调指出，理事会和技术委员会都应积极参与机械化中心的工作并提供指导。

## **B. 技术委员会第十届会议报告**

(议程项目 5)

9. 机械化中心技术委员会第十届会议于 2014 年 11 月 18 日至 19 日在柬埔寨暹粒举行。理事会核可了技术委员会的报告。

## **C. 讨论 2015 年拟议工作计划、2016–2017 年工作方案草案、供资项目以及资源调集事宜**

(议程项目 6)

10. 理事会核准了该中心 2015 年工作计划。理事会商定，机械化中心应当与国家、区域和国际各级的各利益攸关方进行积极接触，以提升其知名度。机械化中心应当与各成员国一同努力提供技术协助，包括参与由成员国举办的活动，从而加强机械化中心的针对性。除了开展拟议的方案活动外，中心 2015 年工作方案还应侧重于具体项目的实施，以促进专项租借，建设农业机械化区域数据库，以及依照成员国的需求交换农业机械的样机。理事会欢迎机械化中心制定的能力建设举措，并呼吁机械化中心为亚太农业机械协会区域理事会提供秘书处支持。中国承诺 2015 年为亚洲及太平洋农业机械测试网络的培训课程提供财政支助，印度尼西亚同意于 2015 年主办亚太农机测试网技术工作组第一次会议。

## **D. 审查机械化中心年度报告草稿以便提交经社会第七十一届会议**

(议程项目 7)

11. 理事会核准了机械化中心年度报告草稿并将提交经社会第七十一届会议。

## **E. 理事会第十一届会议的举行日期和地点**

(议程项目 8)

12. 理事会原则上商定，理事会第十一届会议定于 2015 年 12 月在曼谷举行。

## **F. 其他事项**

(议程项目 9)

13. 没有讨论其他事项。

## **G. 通过报告**

(议程项目 10)

14. 理事会于 2014 年 12 月 16 日通过了本报告。

### 三. 会议的组织安排

#### A. 会议的开幕、会期和组织安排

15. 可持续农业机械化中心理事会第十届会议于 2014 年 12 月 16 日在曼谷举行。

16. 亚太经社会副秘书长在开幕式上向理事会致词。

17. 泰国农业和合作社部高级农业工程专家 Viboon Thepent 先生代表泰国政府致欢迎词。

#### B. 出席情况

18. 理事会六个成员派代表出席了会议：柬埔寨、中国、印度尼西亚、巴基斯坦、斯里兰卡和泰国。

#### C. 选举主席团成员

19. 理事会选出以下主席团成员：

主席： Viboon Thepent 先生(泰国)

副主席： Astu Unadi 先生(印度尼西亚)

#### D. 通过议程

20. 理事会通过了以下议程：

1. 会议开幕。
2. 选举主席团成员。
3. 通过议程。
4. 机械化中心 2014 年活动报告和截至 2014 年 11 月的财务状况。
5. 机械化中心技术委员会第十届会议的报告。
6. 讨论 2015 年拟议工作计划、2016-2017 年工作方案草案、供资的项目及资源调动事宜。
7. 审查机械化中心提交经社会第七十一届会议的年度报告草稿。
8. 机械化中心理事会第十一届会议的举行日期和地点。
9. 其他事项。
10. 通过报告。

## 附件一

## 文件清单

文号	标题	议程项目
N/A	理事会第十届会议议程和议程说明	3
N/A	可持续农业机械化中心理事会第十届会议的工作方案	3
N/A	与会者名单	2
N/A	可持续农业机械化中心技术委员会第十届会议报告	5
N/A	2014 年工作报告和 2015 年工作计划	4, 6

## 附件二

可持续农业机械化中心截至 2014 年 12 月 31 日年度财务报表  
(美元)

	2014	2013
收入		
捐款	377 745	174 541
利息收入	4 364	14 509
总收入	382 109	189 050
减去: 支出	635 204	505 366
收支相抵净额	(253 095)	(316 316)
截至 1 月 1 日的资金结余	1 886 858	2 203 173
减去: 退还捐助者款项	(203)	-
<b>截至 2014 年 12 月 31 日的资金结余</b>	<b>1 633 560</b>	<b>1 886 858</b>

## 附件三

## 可持续农业机械化中心截至 2014 年 12 月 31 日年度财务报表，按项目内容分列

(美元)

	共同捐款 - 能力开发 项目	中国政府-能 力开发 项目	亚洲及太平洋 可持续农业机 械化区域论坛	设立亚洲及太平洋 农业机械化区域合 作机制和平台	联合国技术合 作经常方案 (第23款)	总计
<b>收入</b>						
捐款	63 000 <sup>a</sup>	20 000 <sup>a</sup>	-	250 000 <sup>b</sup>	44 745	377 745
利息收入	964	3 295	-	105	-	4 364
总收入	63 964	23 295	-	250 105	44 745	382 109
<b>减去：支出</b>	7 646	445 414	15 595	123 933	42 616	635 204
收支相抵净额	56 318	(422 119)	(15 595)	126 172	2 129	(253 095)
截至2014年1月1日的资金结余	395 445	1 475 615	15 798	-	-	1 886 858
<b>减去：退还捐助者款项</b>	-	-	(203) <sup>c</sup>	-	-	(203)
<b>截至2014年12月31日的资金结余</b>	<b>451 763</b>	<b>1 053 496</b>	<b>-</b>	<b>126 172</b>	<b>2 129</b>	<b>1 633 560</b>

<sup>a</sup> 捐款详情见附件四。<sup>b</sup> 来自中国全球帐户的捐款：G009-CPR\_GLOB。<sup>c</sup> 退还给中国全球帐户的未花费结余：G009-CPR\_GLOB。

## 附件四

截至 2014 年 12 月 31 日可持续农业机械化中心机构支助账户收到的现金捐款  
(美元)

国家/地区	截至2014年12月31日	截至2013年12月31日
孟加拉国	-	3 000
中国	20 000	20 000
斐济	-	10 000
印度	-	15 000
印度尼西亚	30 000	30 000
蒙古	-	-
菲律宾	-	2 000
大韩民国	10 000	10 000
斯里兰卡	5 000	5 000
泰国	15 000	15 000
越南	3 000	3 000
<b>总计</b>	<b>83 000</b>	<b>113 000</b>